

EN Installation Manual

USA & Canada

Dometic Marine US Corporation
Litchfield Division
1 Sierra Place
Litchfield, IL 62056-3029
877-663-8396 (option 1)

Service Center & Dealer Locations

Visit: www.sierraparts.com

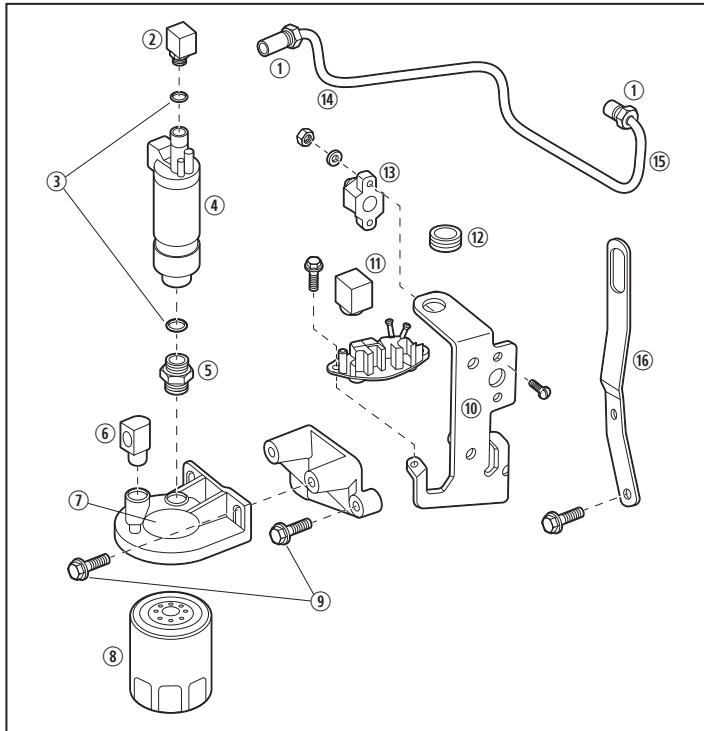
⚠ WARNING

Carefully read, understand, and follow the below instructions for safe installation. **Never** allow installation or use of this product by others without proper instructions. Failure to follow these instructions, basic safety precautions, and improper installation may result in property damage and/or serious personal injury.

⚠ WARNING: Electrical shock, fire, and/or explosion hazard. Failure to obey the following warnings could result in death or serious injury:

- Maintain a fire extinguisher within reach when working on any part of the fuel system. A small amount of fuel vapor in the bilge has the potential to cause an explosion.
- Do **not** spill fuel on a hot engine because the fuel may ignite.
- **Never** substitute an automotive or automotive-style pump for this product. This product is designed to meet U.S. Coast Guard fuel system regulations.
- Use only Sierra replacement parts and components that are specifically approved for use with the appliance.
- Avoid improper installation, adjustment, alterations, service, or maintenance of the appliance. Service and maintenance **must** be done by a qualified service person only.
- Do **not** modify this product in any way. Modification can be extremely hazardous.

Save these instructions for future reference and installation of this product.



1 Electric Fuel Pump Components

⚠ WARNING

Cancer and Reproductive Harm
www.P65Warnings.ca.gov

- | | |
|----------------------------------|-------------------------------------|
| ① Line nut | ⑨ Fuel filter bracket mounting bolt |
| ② Upper elbow | ⑩ Upper retaining bracket |
| ③ O-ring | ⑪ Relay |
| ④ Fuel pump | ⑫ Upper grommet |
| ⑤ Filter bracket-to-pump adapter | ⑬ Circuit breaker |
| ⑥ Elbow | ⑭ Fuel outlet line |
| ⑦ Fuel filter bracket | ⑮ Fuel inlet line |
| ⑧ Fuel filter | ⑯ Lift Bracket |

1 Removing the existing fuel pump

1. Locate the existing fuel pump, often located at the front of the engine.
 2. Open or remove the engine hatch cover and set aside.
 3. Disconnect the battery cables.
 4. For engines manufactured on or after 2000, remove the upper fuel pump guard.
 5. Position a fuel spill container under the pump and filter assembly.
 6. Using one open-end wrench to hold the upper elbow, use a second open-end wrench to remove the line nut for each of the following.
 - a. Remove the fuel inlet line at the filter bracket.
 - b. Remove the fuel outlet line at the top of the fuel pump.
 7. Plug the fuel line to prevent additional fuel spillage.
 8. Cut the plastic tie holding the electrical leads to the body of the fuel pump.
 9. Unplug the electrical harness at the pump suppressor connector and move the electrical harness out of the way.
 10. Locate the pump end cap under the lower edge of the upper retaining bracket.
 11. While holding the pump end cap with a wrench, loosen the lock nut located on top of the bracket and under the elbow. Unscrew the upper elbow.
- NOTICE:** Use a wrench to hold the pump end cap stationary when loosening the lock nut. Not using the wrench will damage the internal o-ring and could cause fuel leakage during fuel pump operation.
12. Remove the two fuel filter bracket mounting bolts.
 13. Lifting the fuel pump, fuel filter bracket, and fuel filter as an assembly, slide the pump out of the upper grommet. Take care to avoid spilling fuel.
 14. Set the assembly down or carefully mount the bracket in a vise.
 15. Holding the lower pump end cap with a wrench, unscrew the filter bracket-to-pump adapter.

2 Installing the new fuel pump

1. Slide a new o-ring over the threads of the filter bracket-to-pump adapter until it rests on the upper side of the hex nut.
 2. Screw the filter bracket-to-pump adapter/bracket assembly into the fuel pump while holding the lower end cap. Use two wrenches, one on the pump and one on the fitting.
- NOTICE:** Use a wrench to hold the pump end cap stationary when tightening the filter bracket-to-pump adapter. Not using the wrench will damage the internal o-ring and could cause fuel leakage during fuel pump operation.
3. Tighten the filter bracket-to-pump to 8-10 ft. lbs. (11-14 Nm).
 4. Slide the assembly up through the upper grommet in the retaining bracket and position it so the mounting holes line up on the bracket.
 5. Tighten the fuel filter bracket mounting bolt to 20-25 ft. lbs. (27-34 Nm).
 6. Thread the upper lock nut onto the upper elbow until it reaches the underside of the fitting.
 7. Slip on the washer and a new o-ring.
 8. While holding the end cap, thread the upper elbow into the top of the fuel pump until it stops and then back it out just enough to align with the fuel line.
 9. Connect the fuel outlet line and tighten it securely.

- 10. Hold the upper end cap again and tighten the lock nut to 60-84 inch lbs. (6.8-9.5 Nm).
- 11. Reconnect the suppressor lead and push in until the tabs click.
- 12. Coat any open suppressor holes with Liquid Neoprene to prevent water from entering.
- 13. Install a new plastic tie around the fuel pump body and electrical leads.
- 14. Reconnect the fuel inlet line and tighten securely.
- 15. Install the pump guard if removed.
- 16. Remove the fuel spill container.
- 17. Reconnect the battery cables.
- 18. Start the engine and check for fuel leaks.

LIMITED LIFETIME WARRANTY

LIMITED LIFETIME WARRANTY AVAILABLE AT SIERRAPARTS.COM/EN-US/SUPPORT/WARRANTYSTATEMENTS. IF YOU HAVE QUESTIONS, OR TO OBTAIN A COPY OF THE LIMITED WARRANTY FREE OF CHARGE, CONTACT:

DOMETIC MARINE US CORPORATION
LITCHFIELD DIVISION
1 SIERRA PLACE
LITCHFIELD, IL 62056-3029
877-663-8396 (OPTION 1)

États-Unis et Canada

Dometic Marine US Corporation
Litchfield Division
1 Sierra Place
Litchfield, IL 62056-3029
877-663-8396 (option 1)

Adresses du Centre de service et des revendeurs

Visitez : www.sierraparts.com

AVERTISSEMENT

Lisez attentivement, comprenez et suivez les instructions ci-dessous pour assurer une installation en toute sécurité. **Ne laissez jamais** ce produit être installé ou utilisé par des personnes sans instructions appropriées. Le non-respect de ces instructions, des consignes de sécurité de base et une installation incorrecte peuvent entraîner des dommages matériels et/ou des blessures graves.

AVERTISSEMENT : Risque de choc électrique, d'incendie et/ou d'explosion. Le non-respect des mises en garde suivantes peut entraîner des blessures graves, voire mortelles :

- Maintenez un extincteur à portée de main lors de toute intervention sur une partie du circuit de carburant. Il existe un risque d'explosion en cas de présence d'une petite quantité de vapeur de carburant dans la cale.
- Ne renversez **pas** de carburant sur un moteur chaud car le carburant pourrait s'enflammer.
- Ne remplacez **jamais** ce produit par une pompe automobile ou de type automobile. Ce produit est conçu pour répondre aux exigences U.S. Coast Guard relatives aux systèmes d'alimentation en carburant.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et des composants Sierra spécialement approuvés pour une utilisation avec l'appareil.
- Évitez toute opération d'installation, de réglage, de modification, d'entretien ou de maintenance incorrecte sur l'appareil. L'entretien et la maintenance **doivent** uniquement être effectués par un technicien qualifié.
- Ne modifiez **pas** ce produit de quelque manière que ce soit. Toute modification peut présenter de graves dangers.

Conservez cette notice pour vous y référer en cas de besoin ou d'installation ultérieure de ce produit.

- | | |
|--------------------------------------|---|
| ① Écrou de conduite | ⑨ Boulon de fixation du support de filtre à carburant |
| ② Coude supérieur | ⑩ Étrier de maintien supérieur |
| ③ Joint torique | ⑪ Relais |
| ④ Pompe à carburant | ⑫ Passe-câble supérieur |
| ⑤ Adaptateur support de filtre-pompe | ⑬ Disjoncteur |
| ⑥ Coude | ⑭ Conduite de sortie de carburant |
| ⑦ Support de filtre à carburant | ⑮ Conduite d'admission de carburant |
| ⑧ Filtre à carburant | ⑯ Support de levage |

1 Dépose de la pompe à carburant en place

1. Localisez la pompe à carburant en place, souvent située à l'avant du moteur.
2. Ouvrez ou déposez le couvercle de la trappe du moteur et mettez-le de côté.
3. Débranchez les câbles de la batterie.
4. Pour les moteurs fabriqués à partir de 2000, déposez la protection supérieure de la pompe à carburant.
5. Placez un récipient de récupération de carburant sous l'ensemble pompe et filtre.
6. À l'aide d'une clé plate pour maintenir le coude supérieur, utilisez une deuxième clé plate pour déposer l'écrou de conduite afin d'effectuer les points suivants :
 - a. Débranchez la conduite d'admission de carburant du support de filtre.
 - b. Débranchez la conduite de sortie de carburant par le haut de la pompe à carburant.
7. Bouchez la conduite de carburant pour éviter tout déversement de carburant supplémentaire.
8. Coupez l'attache en plastique qui maintient les fils électriques sur le corps de la pompe à carburant.
9. Débranchez le faisceau électrique du connecteur du suppresseur de la pompe et écartez le faisceau électrique.
10. Localisez le bouchon de la pompe sous le bord inférieur de l'étrier de maintien supérieur.
11. Tout en maintenant le bouchon de la pompe avec une clé, desserrez le contre-écrou situé en haut du support et sous le coude. Dévissez le coude supérieur.

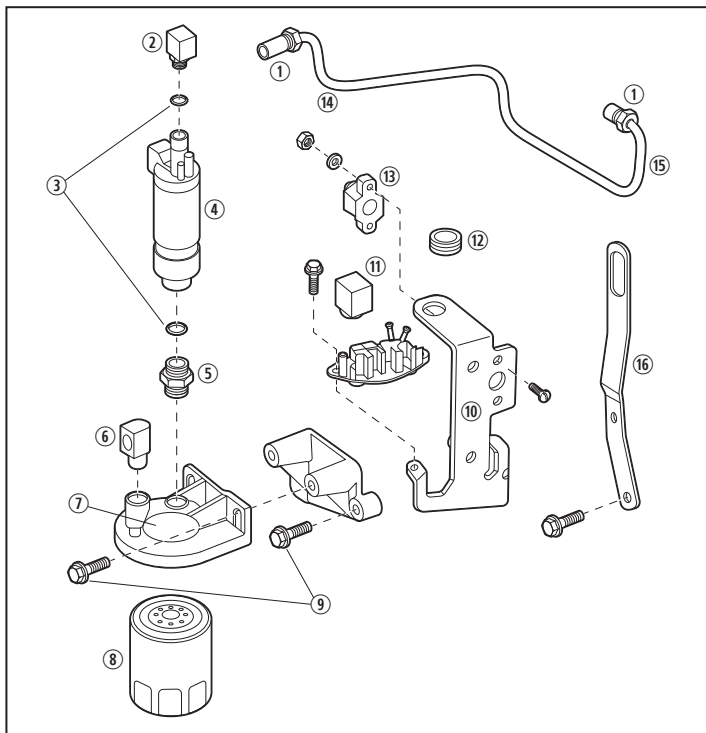
NOTICE: Utilisez une clé pour maintenir le bouchon de la pompe immobile lors du desserrage du contre-écrou. En cas de non-utilisation de la clé, la manœuvre risquerait d'endommager le joint torique interne et de provoquer une fuite de carburant pendant le fonctionnement de la pompe à carburant.

12. Déposez les deux vis de fixation du support de filtre à carburant.
13. En soulevant la pompe à carburant, le support de filtre à carburant et le filtre à carburant en tant qu'ensemble, faites glisser la pompe hors du passe-câble supérieur. Veillez à ne pas renverser de carburant.
14. Posez l'ensemble ou placez avec précaution le support dans un étau.
15. Tout en maintenant le bouchon inférieur de la pompe avec une clé, dévissez l'adaptateur support de filtre-pompe.

2 Pose de la nouvelle pompe à carburant

1. Faites glisser un nouveau joint torique sur les filetages de l'adaptateur support de filtre-pompe jusqu'à ce qu'il repose sur la partie supérieure de l'écrou hexagonal.
2. Vissez l'ensemble adaptateur/support de filtre sur la pompe à carburant tout en maintenant le bouchon inférieur. Utilisez deux clés, une sur la pompe et une sur le raccord.

NOTICE: Utilisez une clé pour maintenir le bouchon de la pompe en place lors du serrage du support de filtre sur l'adaptateur support de filtre-pompe. En cas de non-utilisation de la clé, la manœuvre risquerait d'endommager le joint torique interne et de provoquer une fuite de carburant pendant le fonctionnement de la pompe à carburant.



1 Composants de la pompe à carburant électrique

3. Serrez l'adaptateur support de filtre-pompe à un couple de 8-10 ft. lb (11-14 Nm).
4. Faites glisser l'ensemble vers le haut par le passe-câble supérieur de l'étrier de maintien et positionnez-le de manière à ce que les trous de montage soient alignés sur l'étrier.
5. Serrez le boulon de fixation du support de filtre à carburant à 20-25 ft. lb (27-34 Nm).
6. Vissez le contre-écrou supérieur sur le coude supérieur jusqu'à ce qu'il atteigne le dessous du raccord.
7. Mettez en place la rondelle et un joint torique neuf.
8. Tout en maintenant le bouchon, vissez le coude supérieur sur la partie supérieure de la pompe à carburant jusqu'à ce qu'il s'arrête, puis dévissez-le juste assez pour l'aligner sur la conduite de carburant.
9. Branchez la conduite de sortie de carburant et serrez-la fermement.
10. Maintenez à nouveau le bouchon supérieur et serrez le contre-écrou à 60-84 po lb (6,8-9,5 Nm).
11. Reconnectez le câble du supprimeur et poussez jusqu'à ce que les languettes s'encliquètent.
12. Enduisez tous les orifices ouverts du supprimeur de néoprène liquide pour empêcher l'eau de pénétrer.
13. Posez une attache en plastique neuve autour du corps de pompe à carburant et des fils électriques.
14. Rebranchez la conduite d'admission de carburant et serrez-la fermement.
15. Remettez en place la protection de pompe si elle a été déposée.
16. Retirez le récipient de récupération de carburant.
17. Rebranchez les câbles de batterie.
18. Démarrez le moteur et vérifiez l'absence de fuites de carburant.

GARANTIE LIMITÉE À VIE

GARANTIE LIMITÉE À VIE DISPONIBLE SUR SIERRAPARTS.COM/EN-US/SUPPORT/WARRANTYSTATEMENTS. POUR TOUTE QUESTION OU POUR OBTENIR UNE COPIE GRATUITE DE LA GARANTIE LIMITÉE, CONTACTEZ :

DOMETIC MARINE US CORPORATION

LITCHFIELD DIVISION
1 SIERRA PLACE
LITCHFIELD, IL 62056-3029
877-663-8396 (OPTION 1)

ES Manual de instalación

EE. UU. Y Canadá

Dometic Marine US Corporation
Litchfield Division
1 Sierra Place
Litchfield, IL 62056-3029
877-663-8396 (option 1)

Servicio de asistencia técnica y puntos de distribución

Visite: www.sierraparts.com

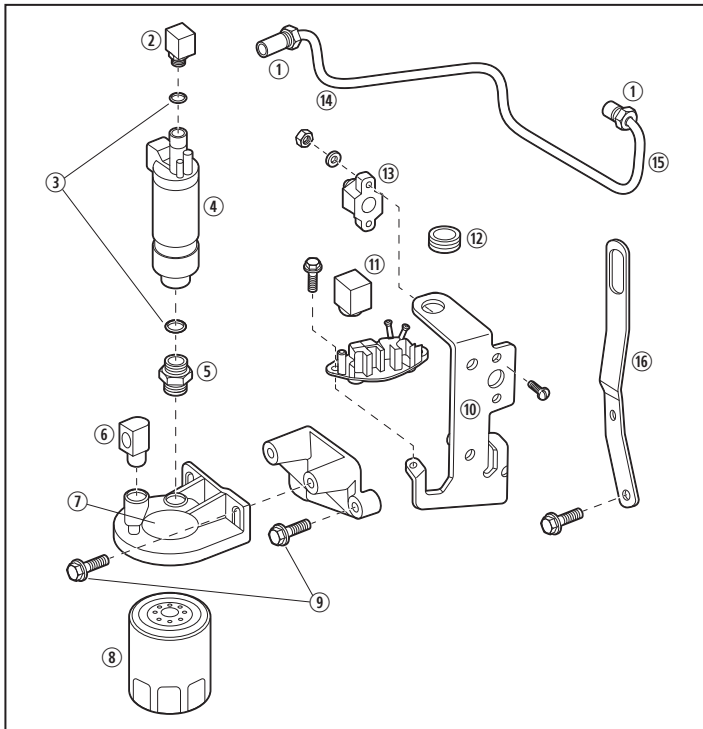
⚠ ADVERTENCIA

Lea detenidamente, comprenda y siga las siguientes instrucciones para una instalación segura. **No** permita que otras personas instalen o utilicen este producto sin las instrucciones adecuadas. El incumplimiento de estas instrucciones y de las precauciones de seguridad básicas, así como una instalación incorrecta, pueden provocar daños materiales y/o lesiones personales graves.

⚠ ADVERTENCIA: Peligro de descarga eléctrica, incendio y/o explosión. El incumplimiento de las siguientes advertencias puede causar la muerte o graves lesiones:

- Tenga a mano un extintor de incendios cuando trabaje en cualquier parte del sistema de combustible. Una pequeña cantidad de vapor de combustible en la sentina puede provocar una explosión.
- No** derrame combustible sobre un motor caliente, ya que podría incendiarse.
- No** sustituya este producto por una bomba de automoción o similar a la de un automóvil. Este producto está diseñado para cumplir con la normativa de sistemas de combustible de la Guardia Costera de EE. UU.
- Utilice únicamente componentes y piezas de repuesto Sierra que estén específicamente aprobados para su uso con el aparato.
- Evitar una instalación, ajuste, modificación, servicio o mantenimiento inadecuados del electrodoméstico. El servicio técnico y el mantenimiento **deben** ser realizados únicamente por personal cualificado.
- No** modifique este producto de ninguna manera. Realizar cualquier modificación puede ser extremadamente peligroso.

Guarde estas instrucciones para futuras consultas e instalación de este producto.



1 Componentes de la bomba de combustible eléctrica

- | | |
|---|--|
| ① Tuerca de la tubería | ⑨ Perno de montaje del soporte del filtro de combustible |
| ② Codo superior | ⑩ Soporte de sujeción superior |
| ③ Junta tórica | ⑪ Relé |
| ④ Bomba de combustible | ⑫ Pasacables superior |
| ⑤ Adaptador del soporte del filtro a la bomba | ⑬ Interruptor |
| Codo | ⑭ Tubo de salida de combustible |
| ⑦ Soporte del filtro de combustible | ⑮ Tubo de entrada de combustible |
| ⑧ Filtro de combustible | ⑯ Soporte de elevación |

1 Desmontaje de la bomba de combustible existente

- Localice la bomba de combustible existente; suele estar situada en la parte delantera del motor.
- Abra o retire la tapa de la trampilla del motor y resérvela.
- Desconecte los cables de la batería.
- Si el motor se ha fabricado a partir del año 2000, retire la protección superior de la bomba de combustible.
- Coloque un recipiente debajo del conjunto de bomba y filtro para recoger el combustible derramado.
- Retenga el codo superior con una llave fija y, con una segunda llave fija, retire la tuerca para cada uno de los siguientes elementos:
 - Retire el tubo de entrada de combustible en el soporte del filtro.
 - Retire el tubo de salida de combustible de la parte superior de la bomba de combustible.
- Conecte el conducto de combustible para evitar derrames adicionales.
- Corte la brida de plástico que sujeta los cables eléctricos al cuerpo de la bomba de combustible.
- Desenchufe el mazo de cables por el conector del supresor de la bomba y aparte el mazo.
- Localice el remate de la bomba situado debajo del borde inferior del soporte de sujeción superior.
- Sujete el remate de la bomba con una llave y afloje la tuerca de retención situada en la parte superior del soporte y debajo del codo. Desenrosque el codo superior.

NOTICE: Utilice una llave para mantener inmóvil el remate de la bomba al aflojar la tuerca de retención. Si no utiliza una llave, dañará la junta tórica interna y podría producirse una fuga de combustible durante el funcionamiento de la bomba.

- Quite los dos pernos de montaje del soporte del filtro de combustible.
- Levante la bomba, el soporte del filtro y el filtro de combustible como un conjunto y deslice la bomba fuera del pasacables superior. Procure no derramar combustible.
- Coloque el conjunto en una superficie plana o monte el soporte con cuidado en un tornillo de banco.
- Sujete el remate inferior de la bomba con una llave y desenrosque el adaptador del soporte del filtro a la bomba.

2 Instalación de la nueva bomba de combustible

- Deslice una nueva junta tórica sobre las roscas del adaptador del soporte del filtro a la bomba hasta que descansen sobre la parte superior de la tuerca hexagonal.
- Atornille el conjunto formado por el adaptador del filtro a la bomba y el soporte la bomba de combustible mientras sujeta el remate inferior. Utilice dos llaves, una en la bomba y otra en el racor.

NOTICE: Utilice una llave para mantener inmóvil el remate de la bomba al apretar el adaptador del soporte del filtro a la bomba. Si no utiliza una llave, dañará la junta tórica interna y podría producirse una fuga de combustible

durante el funcionamiento de la bomba.

3. Apriete el soporte del filtro a la bomba a 8-10 ft-lb (11-14 Nm).
4. Deslice el conjunto hacia arriba a través del pasacables superior del soporte de sujeción y colóquelo de manera que los orificios de montaje queden alineados con el soporte.
5. Apriete el perno de montaje del soporte del filtro de combustible a 20-25 ft-lb (27-34 Nm).
6. Enrosque la tuerca de retención superior en el codo superior hasta que alcance la parte inferior del racor.
7. Ponga la arandela y una junta tórica nueva.
8. Mientras sujeta el remate, enrosque el codo superior en la parte superior de la bomba de combustible hasta que se detenga y, a continuación, desenrósquelo hasta que quede alineado con el conducto de combustible.
9. Conecte el conducto de salida de combustible y apriételo firmemente.
10. Vuelva a sujetar el remate superior y apriete la tuerca de retención a 60-84 in-lb (6,8-9,5 Nm).
11. Vuelva a conectar el cable del supresor y empújelo hasta que las lengüetas encajen.
12. Cubra los orificios abiertos del supresor con neopreno líquido para evitar que entre agua.
13. Ponga una brida de plástico nueva alrededor del cuerpo de la bomba de combustible y los cables eléctricos.
14. Vuelva a conectar el conducto de entrada de combustible y apriételo firmemente.
15. Instale el protector de la bomba si se ha retirado.
16. Retire el recipiente para derrames de combustible.
17. Vuelva a conectar los cables de la batería.
18. Ponga en marcha el motor y compruebe si hay fugas de combustible.

GARANTÍA LIMITADA DE VIDA ÚTIL

GARANTÍA LIMITADA DE VIDA ÚTIL DISPONIBLE EN SIERRAPARTS.COM/EN-US/SUPPORT/WARRANTYSTATEMENTS. SI TIENE PREGUNTAS O DESEA OBTENER UNA COPIA SIN COSTO DE LA GARANTÍA LIMITADA, CONTACTE CON:

DOMETIC MARINE US CORPORATION
LITCHFIELD DIVISION
1 SIERRA PLACE
LITCHFIELD, IL 62056-3029
877-663-8396 (OPTION 1)